

KARTA PRZEDMIOTU**I. Dane podstawowe**

Nazwa przedmiotu	Seminarium magisterskie <i>Akwizycja i dydaktyka języków</i>
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Master's degree seminar
Kierunek studiów	Filologia Romańska
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	II
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	Stacjonarne
Dyscyplina	Językoznawstwo
Język wykładowy	polski, francuski

Koordinator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	prof. dr hab. Urszula Paprocka-Piotrowska
---	---

Forma zajęć (<i>katalog zamknięty ze słownika</i>)	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
seminarium	60 (30+30)	III i IV	2 (1+1)

Wymagania wstępne	<ol style="list-style-type: none"> 1. Znajomość (pogłębiona) pojęć i teorii akwizycyjnych. 2. Zainteresowania badawcze oparte na literaturze fachowej poświęconej badaniom nad szeroko pojętą akwizycją języka. 3. Umiejętność podstawowej analizy danych językowych.
-------------------	--

II. Cele kształcenia dla przedmiotu

C1 Przygotowanie dyplomowej pracy magisterskiej (językoznawstwo stosowane: akwizycja i dydaktyka języków).
C2 Wykształcenie umiejętności tworzenia akademickiego tekstu o charakterze naukowo-badawczym.
C3 Wykształcenie umiejętności pogłębionej analizy, syntezy oraz podejścia komparatywnego, w szczególności w sferze badań nad językowym materiałem empirycznym.

III. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Student zna aparat pojęciowy potrzebny do własnych analiz, argumentacji i stawiania hipotez naukowych	K_W03
W_02	wie na czym polegają cztery główne zadania uczącego się (<i>quatre tâches de l'apprenant</i>) i rozumie ich rolę.	K_W03
W_03	Student posiada podstawową wiedzę o metodologii badań w dziedzinie akwizycji i dydaktyki języków	K_W02, K_W03
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Potrafi określić pole badawcze i wybrać problem do analizy w zakresie szeroko pojętej akwizycji i dydaktyki JO, dokonać właściwego doboru metodologii badań (typ i model analizy, typ	K_U03, K_U16

	badania, grupa probantów, grupa kontrolna, korpus badań, transkrypcje, kodowanie danych, etc.).	
U_02	Student potrafi formułować wnioski o charakterze naukowym oparte na praktycznej analizie, stosując przy tym właściwy aparat pojęciowy	K_U01-02, K_U16,
U_03	Student potrafi dobrze posługiwać się narzędziami informatycznymi niezbędnymi do prowadzenia badań naukowych oraz redakcji pracy magisterskiej	K_U03-04, K_U09
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Student jest świadomy celów oraz uprawnień jakie daje mu zdobycie dyplomu magistra	K_K13
K_02	Student potrafi osiągnąć cel naukowy respektując przy tym własność intelektualną innych autorów; jest świadomy, tego, iż rozwój jego kompetencji jest procesem ciągłym	K_K01
K_03.	Student posiadał umiejętność współpracy z innymi, potrafi realizować stawiane sobie cele, pokonywać trudności związane z ich realizacją	K_K04, K_K09

IV. Opis przedmiotu/ treści programowe

<ol style="list-style-type: none"> 1. L'organisation du travail (objectifs, programme, prérequis théoriques, implications pratiques ; calendrier des travaux individuels, conditions de validation de l'UE). 2. Présentations des projets individuels en cours (Ile année). 3. Dichotomie : acquisition / apprentissage (Kraschen). 4. Que signifient les erreurs des apprenants ? (Corder). 5. Langue maternelle – langue étrangère – interlangue (Selinker). 6. Couldn't natural languages be much simpler ? (Klein & Perdue). 7. Communication exolingue (Porquier) 8. Présentations initiales des projets (Ière année). 9-10. Modèle de production langagière (Levelt & De Bot) 11-12. Penser pour parler (Slobin) 13-14. Projet ESF Acquisition d'une deuxième langue par adultes immigrés 15. Bilan des travaux du 1er semestre (présentations des projets individuels) 16-17. Acquisition de la temporalité en français L2 par des adultes immigrés (analyse des données). 18-19. Acquisition de la temporalité en français L2 par des apprenants polonophones en milieu guidé (analyse des données). 20. Questions explicites : vérifications, incitations, identifications (Perdue) 21-22. Malentendus communicationnels (Giacomi) 23. Présentations des projets individuels (Ile année) 24. Analyser langue (étude de cas) 25. Construire des énoncés (étude de cas) 26. Mettre en contexte (étude de cas) 27. Comparer (étude de cas) 28. Projets individuels – présentations finales (Ile année) 29. Projets en cours – présentations (Ière année) 30. bilan et perspectives
--

V. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol	Metody dydaktyczne (lista wyboru)	Metody weryfikacji (lista wyboru)	Sposoby dokumentacji (lista wyboru)
--------	--------------------------------------	--------------------------------------	--

efektu			
WIEDZA			
W_01	wykład konwersatoryjny	Przygotowanie / wykonanie prezentacji	Karta oceny prezentacji
W_02	wykład konwersatoryjny	Przygotowanie / wykonanie prezentacji	Karta oceny prezentacji
W_03	wykład konwersatoryjny	Przygotowanie / wykonanie prezentacji	Karta oceny prezentacji
UMIEJĘTNOŚCI			
U_01	Praca pod kierunkiem	Przygotowanie / wykonanie projektu Praca magisterska	Karta oceny projektu Oceniona praca magisterska
U_02	Praca badawcza pod kierunkiem	Przygotowanie / wykonanie projektu Praca magisterska	Karta oceny projektu Oceniona praca magisterska
U_03	Praca badawcza pod kierunkiem	Przygotowanie / wykonanie projektu Praca magisterska	Karta oceny projektu Oceniona praca magisterska
KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K_01	dyskusja	obserwacja	indywidualna ocena aktywności
K_02	dyskusja	obserwacja	indywidualna ocena aktywności
K_03	dyskusja	obserwacja	indywidualna ocena aktywności

VI. Kryteria oceny, wagi

Po III semestrze

W kategorii wiedzy: wie jak usytuować własne badania na tle istniejącego stanu badań nad wybranym zagadnieniem.

W kategorii umiejętności: przedstawiła pierwszą roboczą wersję pracy mgr. Potrafi określić jej braki i konieczne uzupełnienia. Rozumie i potrafi wprowadzić sugestie i poprawki opiekuna naukowego.

W kategorii kompetencji społecznych: prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z przygotowaniem dyplomowej pracy mgr.

Po IV semestrze

W kategorii wiedzy: na podstawie uzyskanego doświadczenia, wie na czym polega pisanie tekstu o charakterze naukowym. Zna swoje ograniczenia w tym zakresie.

W kategorii umiejętności: zredagowała i przedstawiła do oceny - w terminie wyznaczonym przez promotora - dyplomową pracę magisterską.

W kategorii kompetencji społecznych: zna swoje mocne i słabe strony. Ma świadomość własnych ograniczeń oraz tych kompetencji personalnych, które musi rozwinąć by w pełni odnaleźć się na rynku pracy (między innymi: samodzielność, decyzyjność, organizacja pracy własnej).

VII. Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
---------------------------	---------------

Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	60
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	180

VIII. Literatura

<p>Literatura podstawowa</p> <p>Literatura podstawowa:</p> <p>Bot, K. de (1992) A Bilingual production Model: Levelt's 'Speaking' Model Adapted. <i>Applied Linguistics</i> 13 (1), 1-24.</p> <p>Corder, P. S. [1967]/(1980) The significance of learner's errors. <i>International Review of Applied Linguistics</i> V (4), 162-167. Trad. fr. : (1980) Que signifient les erreurs des apprenants ? <i>Langages</i> 57, 9-15.</p> <p>Giacomi, A., Houdaïfa E.T., Vion, R. (1984) Malentendus et/ou incompréhensions dans le dialogue interculturel : 'à bon entendeur salut !'. In C. Noyau & R. Porquier (éds) <i>Communiquer dans la langue de l'autre</i> (pp. 79-98). Paris : Presses Universitaires de Vincennes.</p> <p>Kielski, B. (1957-1960) Struktura języków francuskiego i polskiego w świetle analizy porównawczej. Cz. 1-2. [Łódzkie Towarzystwo Naukowe] Wrocław : Zakład Narodowy im. Ossolińskich.</p> <p>Klein, W. (1989) L'acquisition de langue étrangère. Trad. fr. : C. Noyau. Paris : Armand Colin.</p> <p>Klein, W. & Perdue, C. (1997) The Basic Variety (or: Couldn't natural languages be much simpler?). <i>Second Language Research</i> 13 (4), 301-347.</p> <p>Krashen, S. D. (1981) <i>Second language acquisition and Second Language Learning</i>. Oxford/ New York : Pergamon.</p> <p>Levelt, W. (1989) <i>Speaking. From Intention to Articulation</i>. Cambridge MA: The MIT Press.</p> <p>Perdue, C. (1995) <i>L'acquisition du français et de l'anglais par des adultes : Former des énoncés</i>. Paris : CNRS Editions.</p> <p>Porquier, R. (1984a) Communication exolingue et apprentissage des langues. In B. Py (éd.) <i>Acquisition d'une langue étrangère III</i> (pp. 17-47). Paris : Presses Universitaires de Vincennes.</p> <p>Selinker, L. (1972) Interlanguage. <i>International Review of Applied Linguistics in Language Teaching</i> X (3), 209-231.</p> <p>Slobin, D. (1996a/2003) From 'thought and language' to 'thinking for speaking'. In J.J. Gumperz. & S.C. Levinson, (éds) <i>Rethinking linguistic relativity</i> (pp. 70-96). Cambridge : Cambridge University Press. Trad. pol. : (2003) 'Od myśli i języka' do 'myślenia dla mówienia'. In E. Dąbrowska & W. Kubiński (éds) <i>Akwizycja języka w świetle językoznawstwa kognitywnego</i> (pp. 361-402). Kraków : Universitas.</p>
<p>Literatura uzupełniająca</p> <p>Corder, P. S. [1971]/(1980) Idiosyncratic Dialect and Error Analysis. <i>International Review of Applied Linguistics</i> IX (2), 147-160. Trad. fr. : (1980) Dialectes idiosyncrasiques et analyse d'erreurs. <i>Langages</i> 57, 17-28.</p> <p>Ellis, R. (1990) <i>Instructed Second Language Acquisition. Learning in the Classroom</i>. Oxford UK/Cambridge USA : Blackwell.</p> <p>Giacobbe, J. (1992) <i>Acquisition d'une langue étrangère. Cognition et interaction</i>. Paris : CNRS Editions. Guiraud, P. (1959) <i>Problèmes et méthodes de la statistique linguistique</i>. Dordrecht : D. Reidel.</p> <p>Hendriks, H (éd.) (2005a) <i>The Structure of Learner Varieties</i>. Berlin : de Gruyter.</p> <p>Lambert, M. (1994) Les profils d'apprenants comme mode de description et d'explication à la variabilité des apprentissages en langue étrangère. <i>Acquisition et Interaction en Langue Etrangère</i>, 4, 81-108.</p> <p>Lightbown, P. M. & Spada, N. (2006) <i>How Languages are Learned</i>. Oxford : Oxford University Press.</p> <p>Noyau, C. & Porquier, R. (éds) (1984) <i>Communiquer dans la langue de l'autre</i>. Paris : Presses Universitaires de Vincennes.</p> <p>Paprocka-Piotrowska, U. (2009) <i>Conter au risque de tout changer</i>. Lublin: TN KUL & KUL.</p>

Perdue, C. (éd.) (1982) *Second language acquisition by adult immigrants. A field manual.* Strasbourg : E.S.F.

Tabakowska, E. (éd.) (2001) *Kognitywne podstawy języka i językoznawstwa.* Kraków : Universitas.

Widła, H. (2007) *L'acquisition du français — langue troisième. Problèmes méthodologiques et implications pratiques.* Katowice : Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego.

Wilczyńska, W. (1999) *Uczyć się czy być nauczonym? O autonomii w przyswajaniu języka obcego.* Warszawa/Poznań : Wydawnictwo Naukowe PWN.